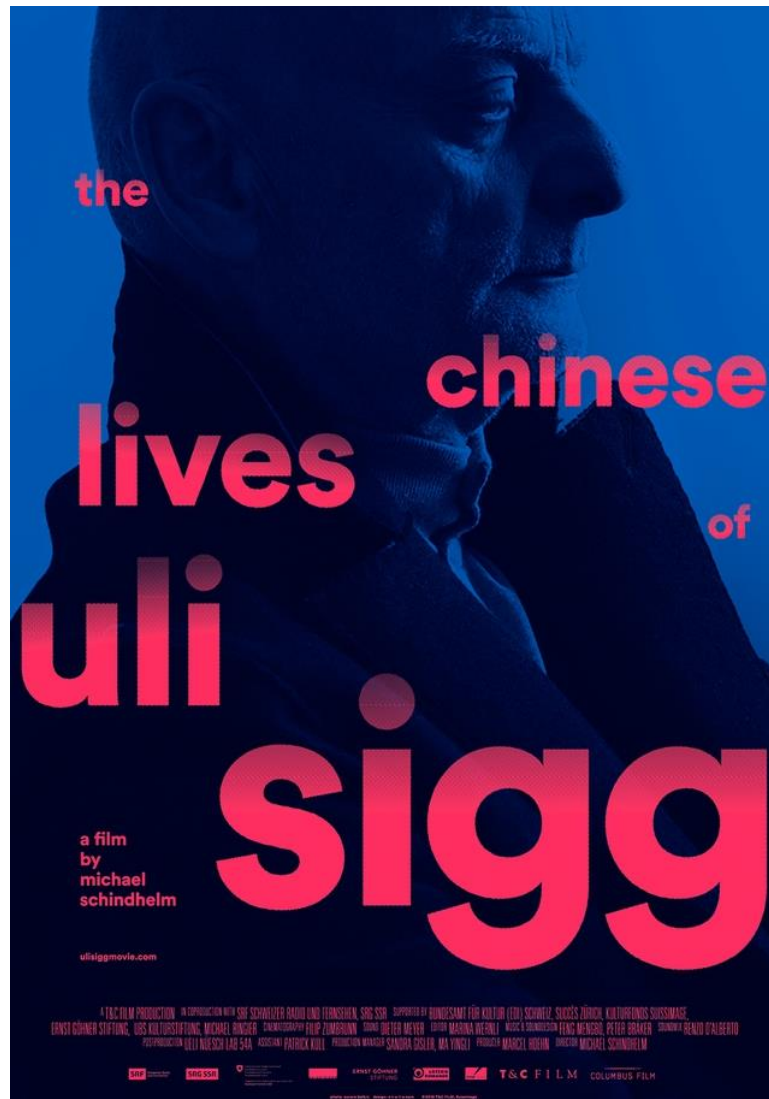


COLUMBUS FILM

The Chinese Lives of Uli Sigg



Un film di Michael Schindhelm

Press server: <http://www.frenetic.ch/katalog/detail//++/id/1005>

Durata: 93 min

UFFICIO STAMPA
Sarah Hubmann
Frenetic Films
Tel. 044 488 44 03
sarah.hubmann@frenetic.ch

DISTRIBUTION
Columbus Film AG
Mythenquai 355 • 8038 Zürich
Tel. 044 488 44 00 • Fax 044 488 44 11
www.frenetic.ch

Sinossi

Lo Svizzero Uli Sigg ha ricoperto, durante la fase di apertura economica della Cina nel periodo dopo Mao, un ruolo di grande importanza che dura sino ai nostri giorni.

Nel corso degli anni, l'imprenditore si è consacrato all'arte e ha dato vita ad una delle più significative collezioni di arte cinese contemporanea.

THE CHINESE LIVES OF ULI SIGG offre per la prima volta uno sguardo sulla vita avventurosa e straordinaria di questo imprenditore, diplomatico e collezionista d'arte.

Artisti contemporanei come Ai Weiwei, Zeng Fanzhi, Cao Fei, Fang Lijun ou Wang Guangyi considerano Uli Sigg come un loro amico e mentore, al quale hanno potuto affidare le loro opere, al fine di proteggerle dalla distruzione arbitraria da parte delle autorità.

La maggior parte di queste opere verrà donata al museo M di Hong Kong, e sarà così presentata al grande pubblico al momento dell'inaugurazione del museo prevista nel 2019.



Note du réalisateur

Michael Schindhelm

L'histoire de Marco Polo est sans fin. Elle continue à être racontée avec des variations. Jusqu'à nos jours. Quelqu'un s'en va vers l'inconnu. Et revient pour raconter. Quelques fois on ne le croit pas. Marco Polo, par exemple, on ne lui a pas cru. On l'a traité de frimeur. « Messer Milione » car vraisemblablement tout était tellement plus grand en Chine qu'ailleurs. Uli Sigg s'est prémuni du danger de ne pas être cru en constituant la collection la plus grande d'art contemporain chinois. Le nombre de 2'200 œuvres parle pour lui-même. Et pour Uli Sigg. Ses vies chinoises.

Quand j'ai fait la connaissance d'Uli Sigg en marge de notre tournage du film *Bird's Nest* je me suis vite rendu compte que cet homme ne mène pas qu'une vie, mais plusieurs à la fois. Parallèlement et l'une après l'autre. J'en compterai au moins trois. Vivre trois fois dans l'état d'urgence. En 1979, il a fait partie des aventuriers qui ont cherché à convaincre la Chine rouge des avantages de l'économie de marché. Cela, il l'a réussi, et pour Schindler il a dirigé à Pékin pendant douze années longues, dures, fascinantes et parfois absurdes la première joint-venture.

En 1995 il est devenu ambassadeur de Suisse à Pékin. Évidemment pas n'importe quel diplomate de carrière. En effet, il connaissait le Président Jiang Zemin de ses vieux temps de chez Schindler, et il connaissait la scène underground de l'art. Il a commencé à la collectionner systématiquement. Des artistes comme Fang Lijun ou Wang Guangyi ne l'ont jamais perçu comme un collectionneur qui veut gagner de l'argent. Ai Weiwei a toujours fait en sorte que les prix pour ses propres œuvres soient revus à la baisse. Ces gens savaient qu'une grande partie de l'art contemporain chinois aurait été détruite ou disparue si Sigg ne s'en était pas occupé.

Depuis bientôt vingt ans Uli Sigg fait des allers-retours entre son petit château aquatique près de Lucerne et la Chine. C'est ainsi que nous nous sommes rencontrés en 2003. Herzog et de Meuron cherchaient son aide dans les préparatifs du concours pour la construction du stade olympique à Pékin. *Sans lui*, me disaient à l'époque Jacques et Pierre, *nous ne serons pas en mesure de l'emporter*. Sigg était, à l'époque déjà, l'homme le plus influent en matière d'art contemporain chinois, conseiller en politique et dans l'économie. Mais ce n'est pas cela qui rend sa vie inhabituelle tellement intéressante. Ce n'est pas que l'ambition, mais aussi la chance au jeu. Une chance que Sigg savoure, comme Marco Polo l'aurait savourée.

Uli Sigg a pu – j'affirme : grâce à un enchaînement de hasards et une série de motivations personnelles – vivre dans une proximité intime comment le géant chinois s'est réveillé en 1979 avec la politique de la Porte ouverte de son sommeil de près de deux cents ans. On pourrait même dire que Sigg a contribué à réveiller le géant.

Quand il s'est rendu pour la première fois en République populaire de Chine, ce pays était beaucoup moins connu qu'aujourd'hui la Corée du Nord. Le pays et ses habitants ne savaient pas grand-chose sur eux-mêmes. Sigg a voyagé, négocié, géré, sué, gelé, appris et enseigné comme peu d'autres Occidentaux. Il a rencontré le Président chinois et le terroriste de la Fraction de l'Armée Rouge en fuite. Ai Weiwei m'a dit à propos de lui : *Uli was always the maker*.

La mutation de la Chine vers le 21^{ème} siècle est considérée par les historiens comme l'une des transformations sociétales qui ont eu les plus grandes répercussions dans l'Histoire mondiale. Sigg

n'était non seulement présent, mais il a voulu comprendre cette mutation. Il a saisi que l'Art était dans ce dessein peut-être un meilleur instrument que tous les dîners diplomatiques, négociations commerciales, voyages d'affaires ou reportages journalistiques réunis. L'art contemporain chinois, comme nous le connaissons de la collection de Sigg, est un témoin unique de la transformation de la Chine. De sa reconstruction et de la destruction. C'est une métaphore curieuse, hasardeuse qu'Uli Sigg a fait construire des ascenseurs. Il a lui-même cherché l'ascension, mais à travers et avec la Chine.

Pour moi, les vies chinoises d'Uli Sigg sont aussi une histoire de la modernisation de la Chine. Les œuvres d'Art de sa collection se présentent comme des narrateurs d'une époque de transformations économiques, sociales et écologiques jamais encore vécues. C'est pour cette raison que dans le film aux côtés de Sigg et d'autres experts occidentaux et amis, ce sont surtout les artistes chinois de trois générations qui ont la parole. Ils ne parlent pas tant d'art, nous laissons plutôt parler l'art et les artistes de la société. Les trois années que j'ai passées avec Marcel Hoehn, Filip Zumbunn, Feng Membo, Patrick Kull, plus tard avec Dieter Meier, Marina Wernli et beaucoup d'autres qui ont travaillé sur le film, avec Uli Sigg, sa femme Rita et les autres protagonistes, ont changé mon regard sur la Chine et au-delà sur notre temps. Sur ce que nous appelons la mondialisation.

Je remercie tous les participants, en particulier Uli et Rita Sigg eux-mêmes.

Uli Sigg

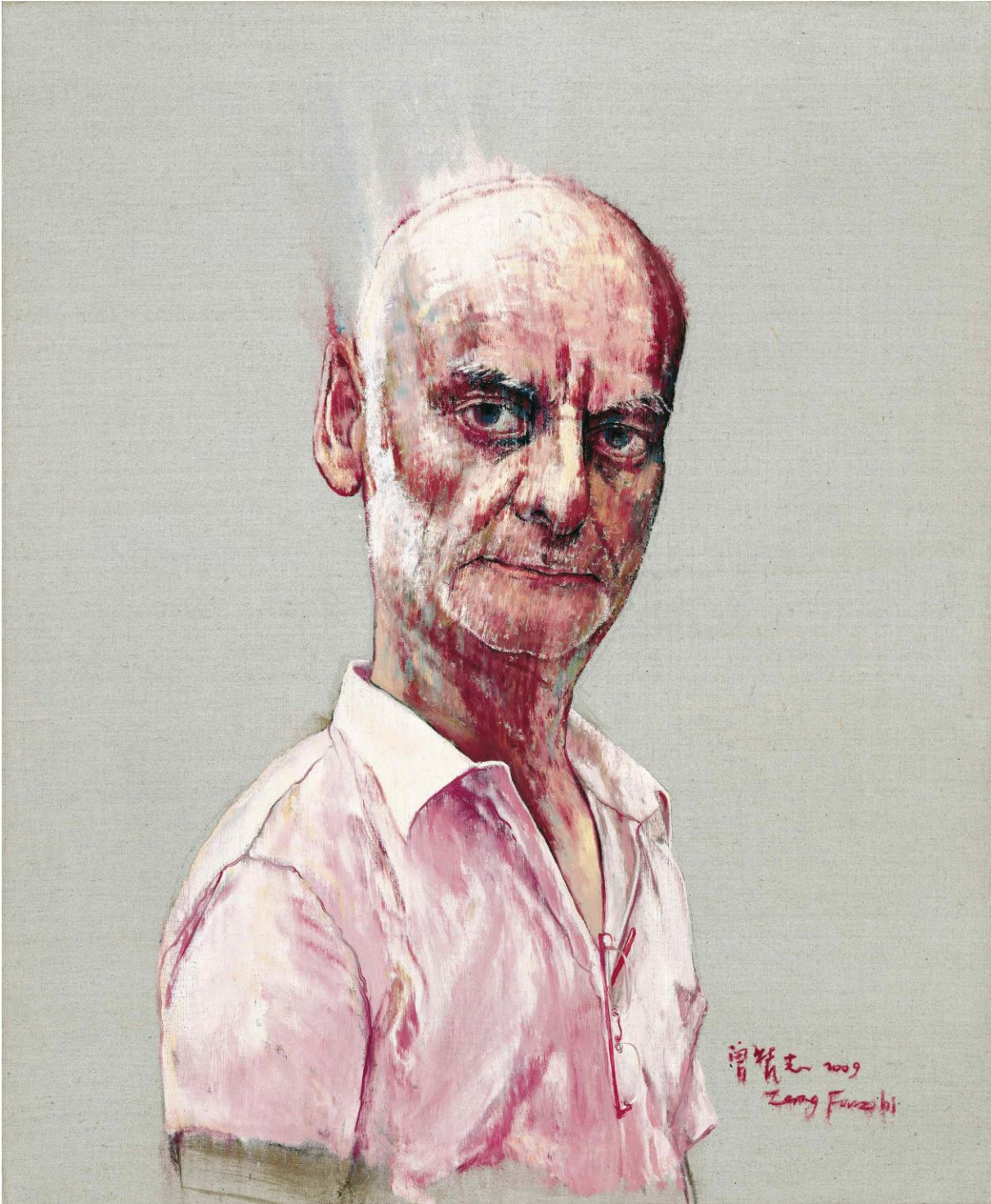
Uli Sigg est né le 29 avril 1946 à Lucerne. Il est journaliste économique, entrepreneur, collectionneur d'Art, mécène, châtelain, rameur – quand il avait 22 ans il a été champion suisse d'aviron en huit – et ancien ambassadeur suisse à Pékin (de 1995 à 1998) pour la République populaire de Chine, la Mongolie et la Corée du Nord. Sigg a étudié le droit à l'université de Zurich de 1968 à 1972. Le juriste diplômé est réputé grand connaisseur de la Chine. Il a passé une grande partie de sa vie en Chine. Il a été président fondateur de la chambre de commerce Suisse-Chine et a fondé en 1980 pour le groupe Schindler la CSE China Schindler Elevators Co., la toute première joint-venture d'un trust occidental avec une entreprise étatique chinoise. Sigg a été actif de 1977 à 1990 pour le groupe Schindler. En 2007 le Conseil fédéral a nommé Sigg commissaire général du pavillon suisse à l'exposition mondiale Expo 2010 de Shanghai.

Après sa période d'ambassadeur suisse, Uli Sigg est revenu en Suisse et a transféré son domicile principal au château de Mauensee dans le canton de Lucerne. Ses relations étroites avec la Chine l'amènent toujours plusieurs mois par an en Chine.

Sigg a siégé et siège encore dans divers conseils d'administration, entre autres dans les sociétés Ringier (Sigg a travaillé pendant les années 1970 comme journaliste économique pour ce groupe de médias), CIBA et Vitra Design. Par ailleurs, il est membre du conseil de la Banque de développement chinoise. A l'occasion de la construction du stade national de Pékin il a conseillé le bureau d'architectes Herzog & De Meuron. Sigg est également membre des conseils internationaux du Museum of Modern Art (MoMA) à New York et de la Tate Gallery à Londres.

Le grand public connaît Uli Sigg comme collectionneur d'Art. Au milieu des années 1990 il a commencé à collectionner de l'Art contemporain chinois. Avec beaucoup d'artistes de sa collection il a établi au cours des années une relation amicale.

En juin 2012 le directeur du musée M+ de Hong Kong, Lars Nittve, a annoncé qu'Uli et Rita Sigg allaient donner une grande partie de leur collection. 1'463 œuvres d'une valeur de 163 millions de dollars ont été donnés au musée M+, 47 œuvres ont été acquises par le gouvernement de Hong Kong pour un montant de 22 millions de dollars. Ainsi Sigg a honoré sa promesse de rendre un jour sa collection à la Chine. L'ouverture du musée M+ est prévue en 2019.



Les artistes

Zeng Fanzhi

Né en 1964 à Wuhan, Zeng Fanzhi passe pour être l'un des artistes chinois qui rencontrent de nos jours le plus grand succès. Il vit et travaille à Pékin. Il a étudié à la Hubei Académie des Beaux-Arts à Wuhan dont il a été diplômé en 1991. Comme pour de nombreux autres artistes de sa génération, son œuvre est fortement marquée par sa jeunesse durant la Révolution culturelle. Il est connu pour sa série des masques réalisée dans les années 1994 à 2000. Sur ces tableaux, les visages des représentés sont cachés derrière des masques stylisés. Ceci doit être compris comme une indication de la différence entre la nature interne de l'homme et du masque métaphorique faisant face au monde.

Zeng est considéré comme l'un des artistes chinois contemporains qui rencontrent le plus grand succès commercial. En octobre 2013, l'un de ses tableaux de la série des masques a été adjugé pour 23 millions de dollars dans une enchère à Hong Kong.

Sélection d'expositions:

- Paintings, Drawings, Sculptures, Gagosin Gallery, New York, 2015
- Zeng Fanzhi, Acquavella Gallery, New York, 2009
- Zeng Fanzhi - Paintings, ShanghART H-Space, Shanghai, 2006
- Mahjong, oeuvres de la collection Sigg, Kunstmuseum Berne, 2005
- Behind the Mask, Hanart TZ Gallery, Hong Kong, 1995

Cao Fei

Cao Fei est née en 1978 à Guangzhou dans le sud de la Chine. Elle est la fille du sculpteur Cao Chong'en. Elle a terminé en 2001 ses études à l'Académie des Beaux-Arts de Guangzhou. En 2005 elle a reçu une bourse de la fondation culturelle de la République fédérale d'Allemagne. En 2006, Cao Fei a gagné le prix de la meilleure artiste de la relève aux Chinese Contemporary Art Awards (CCAA).

Dans son travail elle associe la vidéo avec des animations en 3D et utilise les moyens de Virtual-Reality comme dans son projet RMB City, réalisé dans Second Life. Elle combine dans ses performances artistiques, dans ses films vidéo et dans sa photographie les influences de la culture pop post-moderne avec des éléments de danse, de théâtre et d'opéra en représentant les bouleversements sociétales en Chine. Cao Fei est exemplaire pour une génération de jeunes artistes chinois nés après la mort de Mao et qui ont laissé inspirer leurs travaux par l'énorme transformation que la Chine a vécue au cours des 35 dernières années.

Sélection d'expositions:

- Cao Fei: Same Old, Brand New, Art Basel Hong Kong, International Commerce Centre, 2015

- No Lab in RMB City, Prospect.1 New Orleans, Contemporary Arts Center
New Orleans, USA, 2008
- China Power Station: Part 1, Battersea Power Station, Serpentine Gallery, London, 2006
- Mahjong, oeuvres de la collection Sigg, Kunstmuseum Berne, 2005

Cao Chong'en

Cao Chong'en est né en 1933 à Guangxi. Il est le père de l'artiste Cao Fei et professeur à l'Académie des Beaux-Arts de Guangzhou. Comme la plupart des artistes de sa génération, Cao Chong'en a cherché avec ses sculptures – surtout de bronze – à représenter la Chine classique, comme par exemple avec des sculptures de Mao, Sun Yat Sen et plus tard aussi Deng Xiaopeng. Il s'est pour la première fois fait connaître à l'Occident avec la représentation en bronze du président du comité olympique Antonio Samaranch. Cao Chong'en a touché un plus large public avec la vidéo „Father“ réalisée par sa fille Cao Fei qui a été présentée à la biennale de Moscou en 2005.

- Avant 1980 essentiellement des sculptures consacrées à la „Chine officielle“
- Statue de Bruce Lee à Hong Kong, 2005

Feng Mengbo

Feng Mengbo est né en 1966 à Pékin. En 1992, il a fini ses études à la Haute École centrale des Arts à Pékin.

Ses travaux sont pour l'essentiel des installations vidéo et des animations générées sur ordinateur. Il a, par exemple, présenté une version artistiquement adaptée d'«Egoshooters Quake III Arena», qui a été à voir, en 2002, à la Documenta11 à Kassel. En 2004, il a reçu le Prix Ars Electronica pour «Ah_Q - A Mirror of Death». Une autre réalisation de jeu vidéo est «Long March: Game Over», dans laquelle il combine des peintures à l'huile et des caractères issus de jeux vidéo populaires. Dans son travail «Long March» il fait allusion à la campagne militaire de la Longue marche de 1934 à 1936 menée par Mao Zedong. Cette réalisation a été intégrée, en 2010, dans les collections du Museum of Modern Art (MoMA).

Sélection d'expositions:

- Wrong Code: Shan Shui, Hanart T Z Gallery, Hong Kong, 2007
- Mahjong, œuvres de la collection Sigg, Kunstmuseum Berne, 2005
- Documenta X, Kassel, 1997
- 45ème Biennale de Venise, 1993

Ai Weiwei

Ai Weiwei est né en 1957. Il est fils de Gao Ying et du poète et opposant au régime Ai Qing (1910 – 1996). En raison de la déportation de son père durant 16 années, il a grandi dans un premier temps en Mandchourie et à Xinjiang. En 1979, il a été membre fondateur du groupe d'artistes «Stars Group» qui s'est positionné contre l'art selon les directives étatiques. De 1981 à 1993, il a vécu aux Etats-Unis, surtout à New York où il s'est occupé de performances artistiques, de l'art conceptuel, de dadaïsme et de Pop Art. En 199, en raison de la maladie de son père, il est retourné à Pékin.

Ai Weiwei a été conseiller artistique aux côtés des architectes suisses Herzog & de Meuron pour la construction du stade olympique à Pékin. Ai Weiwei est connu pour ses positions critiques envers le gouvernement chinois. Son arrestation, en avril 2011, constitue l'un des chapitres les plus noirs de sa carrière. Sous prétexte de fraude fiscale Ai Weiwei a été retenu pendant deux mois et demi dans un lieu tenu secret. Son passeport ne lui a été rendu qu'en 2015. Depuis août 2015, Ai Weiwei se trouve à Berlin en compagnie de son fils et de sa partenaire.

Sélection d'expositions:

- Ai Weiwei, Royal Academy of Arts, Londres, 2015
- The Unilever Series: Ai Weiwei, Tate Modern, Londres, 2010
- Documenta XII, Kassel, 2007
- Mahjong, oeuvres de la collection Sigg, Kunstmuseum Berne, 2005
- d'APERTutto, La Biennale di Venezia, 48. Esposizione Internazionale d'Arte, 1999
- The First Star Exhibition, outside the National Art Museum of China, Beijing, 1979



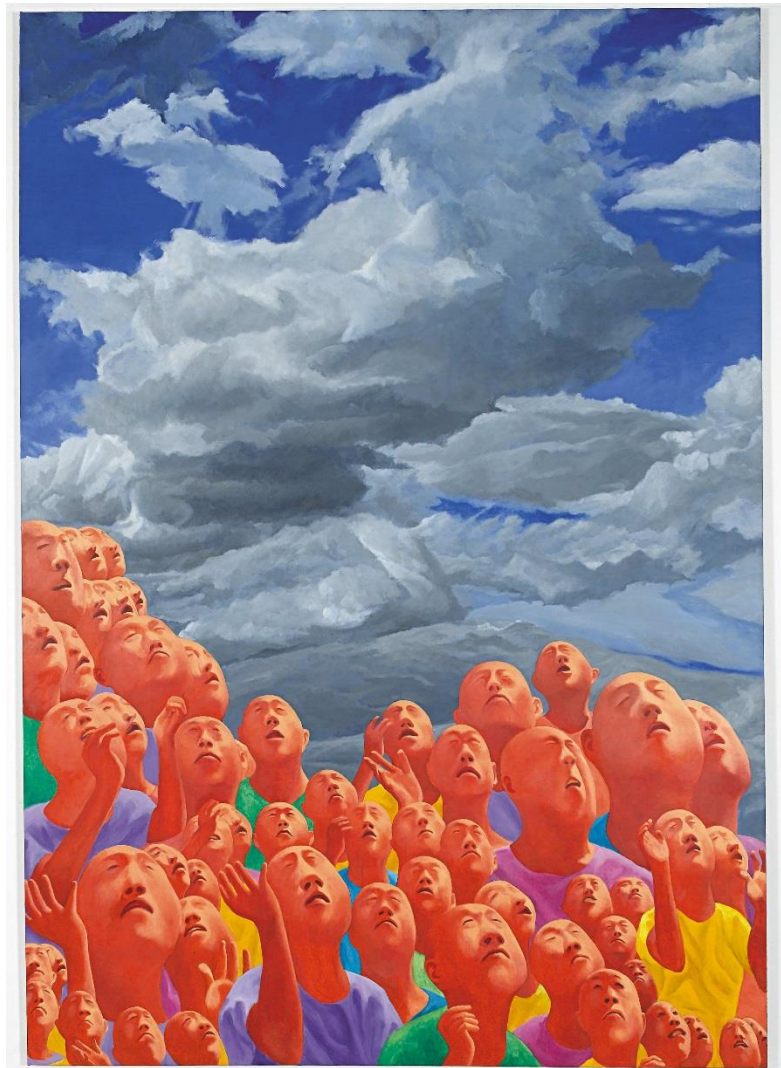
Fang Lijun

Fang Lijun est né en 1963 à Hebei. Il vit et travaille à Pékin. Ses œuvres sont classées sous l'appellation «réalisme cynique». Le réalisme cynique est une réponse au besoin de respect de

l'individualité dans la société chinoise réprimée depuis la Révolution culturelle. Sur les tableaux, gravures sur bois et sculptures on aperçoit souvent des hommes aux crânes chauves qui ont la bouche grande ouverte, ce qui est la marque de fabrique de Fang. Fang appartient aux artistes les plus connus à l'Occident et il compte parmi les artistes les plus influents de Chine.

Sélection d'expositions:

- From Symbols to Analysis, Xi'an Museum, Xi'an, Chine, 2011
- Mahjong, œuvres de la collection Sigg, Kunstmuseum Berne, 2005
- New Work / New Aquisitions, MoMa New York, USA, 2005
- Alors la Chine?, Centre Pompidou, Paris, 2003
- d'APERTutto, 48. Esposizione Internazionale d'Arte, 1999



Wang Guangyi

Wang Guangyi est né en 1957 dans la province de Heilongjiang. En 1984, il a fini sa formation comme artiste peintre à l'Académie des Beaux-Arts de Zhejiang. Son œuvre est marquée par la relation établie entre l'art de propagande de la Révolution culturelle et la Pop Art occidentale. Est particulièrement connue sa série «Great Criticism» qui combine les logos de marques occidentales comme Coca Cola, Gucci, Rolex ou Chanel avec des scènes provenant d'affiches de propagande. Cette série lui a conféré le statut d'icône de l'Art contemporain chinois.

Sélection d'expositions:

- Wang Guangyi. The Interactive Mirror Image, Tank Loft. Chongqing Contemporary Art Center, China, 2011
- Cold War Aesthetics, Louise Blouin Institute, Londres, 2008
- Mahjong, œuvres de la collection Sigg Collection, Kunstmuseum Berne, 2005
- Alors la Chine?, Centre Pompidou, Paris, 2003
- 45th International Art Exhibition Venice Biennale - Cardinal Points of the Arts, Venise, 1993

Shao Fan

Shao Fan, né en 1964, est issu d'une famille connue d'artistes pékinois. En 1984 il a achevé ses études au Beijing Arts and Crafts College. Shao Fan relie dans ses œuvres l'art et le design. Il est réputé pour ses connaissances profondes de la culture chinoise. Il travaille entre autres dans la tradition de l'artisanat chinois et crée des objets à partir de meubles déconstruits. Ses premières leçons de peinture étaient données par des professeurs d'université qui peignaient eux-mêmes des tableaux de propagande. Les œuvres de Shao Fan se classent parmi les icônes de l'Art contemporain chinois.

Sélection d'expositions:

- Secret Signs, Kalligraphie in der chinesischen Gegenwartskunst, Werke aus der Sammlung Sigg, Deichtorhallen/Falkenberg Collection, Hamburg, 2014
- Face to Face - Shao Fan, Galerie Urs Meile, Lucerne, 2014
- An Incurable Classicist, Contrasts Gallery, Shanghai, 2010
- Ink Art: Past as Present in Contemporary China, The Metropolitan Museum Of Art, New York, 2013
- Chairs About Chairs, Central Academy of Fine Arts, Pékin, 1996

La production

Filmographie T&C Film AG (société de production)

Films de fiction et documentaires pour le cinéma

- 2016 THE CHINESE LIVES OF ULI SIGG de Michael Schindhelm. Documentaire.
- 2014 DARK STAR – LE MONDE DE HR GIGERS de Belinda Sallin. Documentaire.
- 2012 TAPAGE NOCTURNE (NACHTLÄRM) de Christoph Schaub. CH/D.
Fiction. Avec Alexandra Maria Lara, Sebastian Blomberg, Georg Friedrich, Carol Schuler, Andreas Matti.
- 2010 BAD BOY KUMMER de Miklós Gimes. CH/D. Documentaire.
- 2010 DANIEL SCHMID – LE CHAT QUI PENSE de Benny Jaberg et Pascal Hofmann. Documentaire.
- 2009 LA DISPARITION DE GIULIA (GIULIAS VERSCHWINDEN) de Christoph Schaub.
Fiction. Avec Corinna Harfouch, Bruno Ganz, Stefan Kurt, André Jung, Sunnyi Melles.
- 2008 HAPPY NEW YEAR de Christoph Schaub.
Fiction. Avec Nils Althaus, Johanna Bantzer, Bruno Cathomas, Jörg Schneider, Joel Basman.
- 2008 BIRD'S NEST – HERZOG & DE MEURON IN CHINA de Christoph Schaub et Michael Schindhelm. Documentaire.
- 2006 JEUNE HOMME de Christoph Schaub.
Fiction. Avec Matthias Schoch, Alexandra Vandernoot, Didier Flamand, Hanspeter Müller-Drossaart.
- 2005 NÄKKÄLÄ de Peter Ramseier. Documentaire.
- 2005 ERINNERN de Bruno Moll. Documentaire.
- 2004 MONTE GRANDE what is life? de Franz Reichle. Documentaire.
- 2004 DIMITRI-CLOWN de Friedrich Kappeler. Documentaire.
- 2002 MUTTER de Miklos Gimes. Documentaire.
- 2001 STILLE LIEBE de Christoph Schaub.
Fiction. Avec Emmanuelle Laborit, Lars Otterstedt, Wolfram Berger, Renate Becker.
- 1999 BEREZINA ou LES DERNIERS JOURS DE LA SUISSE de Daniel Schmid. CH/D/A.
Fiction. Avec Elena Panova, Geraldine Chaplin, Martin Benrath, Ulrich Noethen, Stefan Kurt.
- 1999 DIE REISEN DES SANTIAGO CALATRAVA de Christoph Schaub. Documentaire.
- 1999 EIN ZUFALL IM PARADIES de Matthias von Gunten. Documentaire. CH/A.
- 1998 BRAIN CONCERT de Bruno Moll. Documentaire.
- 1998 VOLLMOND de Fredi M. Murer. CH/D/F.
Fiction. Avec Hanspeter Müller, Lilo Baur, Benedict Freitag, Mariebelle Kuhn.
- 1996 DAS WISSEN VOM HEILEN de Franz Reichle. Documentaire.
- 1995 DAS GESCHRIEBENE GESICHT de Daniel Schmid. Documentaire-Fiction. CH/J.
- 1995 MEKONG de Bruno Moll. Fiction. Avec Andrea Zogg, Enzo Scanzi, Ruth Schweikert.
- 1992 GENTE DI MARE de Bruno Moll. Documentaire.
- 1992 HORS SAISON de Daniel Schmid. CH/D/F.
Fiction. Avec Sami Frey, Andrea Férréol, Maria M. Fellini, Dieter Meier, Arielle Dombasle.
- 1987 DER LAUF DER DINGE de Peter Fischli et David Weiss. Court métrage.
- 1985 AFTER DARKNESS de Dominique Othenin-Girard et Sergio Guerraz.
Fiction. Avec John Hurt, Julian Sands, Victoria Abril.
- 1984 IL BACIO DI TOSCA de Daniel Schmid. Documentaire-Fiction

- 1983 DER RECHTE WEG de Peter Fischli et David Weiss. Court métrage.
- 1982 HECATE de Daniel Schmid. CH/F.
Fiction. Avec Lauren Hutton, Bernard Giraudeau.
- 1981 DER GERINGSTE WIDERSTAND de Peter Fischli et David Weiss. Court métrage.
- 1981 KASSETTENLIEBE de Rolf Lyssy. Fiction. Avec Emil Steinberger, Franziska Oehme.
- 1978 LES FAISEURS DE SUISSSES (DIE SCHWEIZERMACHER) de Rolf Lyssy. Fiction. Avec Emil Steinberger, Walo Lüönd.

Coproductions cinéma:

- 2011 THE GUANTANAMO TRAP de Thomas Wallner. D/CND/CH. Documentaire.
- 2010 THE FLOWERS OF KIRKUK de Fariborz Kamkari. I/CH. Fiction.
- 2010 IM HAUS MEINES VATERS SIND VIELE WOHNUNGEN de Hajo Schomerus. D/CH.
Documentaire.
- 2006 DER HENKER de Simon Aeby. A/CH/HU/D/UK.
Fiction. Avec Nikolaj Coster-Waldau, Peter McDonald, Anastasia Griffith, Steven Berkoff, Lee Ingleby.
- 2001 MOSTLY MARTHA (DREI STERNE) de Sandra Nettelbeck. D/CH/A.
Fiction. Avec Martina Gedeck, Sergio Castellitto, Sibylle Canonica.
- 2001 LA STRADA DEL MARMO de Michael Trabitzzsch. D/CH. Documentaire.
- 1998 SECRET DEFENSE de Jacques Rivette. F/CH/I.
Fiction. Avec Sandrine Bonnaire, Jerzy Radziwilowicz, Grégoire Colin, Laure Marsac.
- 1997 LA TREGUA de Francesco Rosi. I/F/CH/D.
Fiction. Avec John Turturro, Massimo Ghini, Rade Serbedzija, Stefano Dionisi.
- 1996 LE CRI DE LA SOIE de Yvon Marciano. F/CH/B.
Fiction. Avec Sergio Castellitto, Marie Trintignant, Anémone.
- 1993 BARNABO DELLE MONTAGNE de Mario Brenta. I/CH/F.
Fiction. Avec Marco Pauletti, Duilio Fontana, Carlo Caserotti, Antonio Vecellio.

Marcel Hoehn - Producteur

Marcel Hoehn a fondé en 1976 la société T&C Film à Zurich et est jusqu'à nos jours responsable comme producteur pour des films de cinéma et de télévision. Parmi les fictions on nommera LES FAISEURS DE SUISSSES de Rolf Lyssy, HECATE et BEREZINA de Daniel Schmid, JEUNE HOMME et LA DISPARITION DE GIULIA de Christoph Schaub et parmi les documentaires IL BACIO DI TOSCA et THE WRITTEN FACE de Daniel Schmid, BIRD'S NEST de Christoph Schaub et Michael Schindhelm, DAS WISSEN VOM HEILEN de Franz Reichle et MUTTER Miklòs Gimes. Beaucoup des films sont des coproductions internationales montrés dans les grands festivals et distribués à l'international. En 1999 Marcel Hoehn a reçu le Prix de la Ville de Zurich et en 2011 le Prix d'honneur QUARTZ pour l'œuvre de sa vie.

<http://www.tcfilm.ch>

Michael Schindhelm - Réalisateur

Michael Schindhelm est né en 1960 à Eisenach en Allemagne. Il est auteur, conseiller culturel et directeur de théâtre. Après sa maturité en 1979 obtenu dans une classe spéciale pour la Chimie à Merseburg, il fait des études à l'université étatique de Voronech (Russie) qu'il achève en 1984 avec un diplôme de chimiste quantique. De 1984 à 1986 il est collaborateur scientifique à l'Institut central de physico-chimie de l'Académie des sciences de Berlin-Est.

- Depuis 2012 Conseiller de la Zürcher Hochschule der Künste (ZHdK)
- 2010 S'active pour la Welthungerhilfe dans des projets de philanthropie globale et est, depuis janvier 2013, membre du directoire.
- 2010-2012 Co-directeur fondateur de l'Institut Strelka à Moscou. Développement du concept pour la culture et le sport dans le cadre de la planification de la « ville d'innovation » Skolkovo (Russie). Collaboration jusqu'en 2012 au plan directeur pour la *West Kowloon Cultural District* à Hong Kong avec le bureau d'architectes néerlandais OMA (Office for Metropolitan Architecture)
- 2007-2009 Directeur fondateur de la Dubai Culture & Arts Authority à Dubai
- 2005-2007 Directeur général de la fondation Oper in Berlin, avec les opéras : Staatsoper Berlin, Deutsche Oper et Komische Oper.
- 1996- 2006 Theater Basel, directeur artistique et intendant
- 1994-1996 Intendant général et directeur du théâtre d'Altenburg-Gera
- 1992-1994 Intendant des scènes de la ville de Gera
- 1990-1992 Adjoint à l'intendant du théâtre Nordhausen et après sa fondation du théâtre Nordhausen Loh-Orchester Sondershausen.

Documentaires :

- 2016 The Chinese Lives of Uli Sigg
- 2008 Bird's Nest – Herzog & De Meuron in China, Co-réalisation avec Christoph Schaub
- 2004 Chants of the Steppes

Livres :

- 2014 Lavapolis (English, Sternberg Press)
- 2014 Lavapolis (Matthes&Seitz, Berlin)
- 2011 Dubai High (Englisch)
- 2009 Dubai Speed (DTV)
- 2007 Mein Abenteuer Schweiz (Echtzeit)
- 2006 Die Herausforderung (DVA)
- 2004 Das Kamel auf der Startbahn (Merian)
- 2001 Zauber des Westens (DVA)

2000 Roberts Reise (DVA)

Libretti:

2006 „Welten in Quecksilberlicht“ de Cong Su (Berlin), sur le poète chinois Gu Cheng.

2001 „Schwarzerde“, Opera de Klaus Huber

Par ailleurs :

2003 Hôte et animateur du talk-show télévisé « Der Salon »(SRF).

Traduction vers l'allemand de textes de Maxim Gorki, Pavel Tchekhov, Nikolai Gogol et Ossip Mandelstam.

Filip Zumbrunn - Caméra

Né en 1969 à Zurich. Pendant ses années scolaires déjà Filip Zumbrunn a obtenu le 1^{er} Prix au festival Schweizerische Jugend-Film-Tage pour sa production en Super-8 „Zeitlos“ (1987). Après sa maturité en 1989 il est occupé comme éclairagiste sur divers films de commande, publicité et fictions. Depuis 2000 il travaille comme caméraman indépendant. En 2005, il gagne le Prix spécial du Prix du cinéma suisse pour la caméra sur le film «Strahl». En 2008 il obtient la récompense Best Cinematography au Brooklyn International Filmfestival pour son travail sur le film «Fuori dalle corde».

Filip Zumbrunn est à la fois membre de l'Académie européenne du cinéma et de l'Académie du cinéma suisse.

Films de fiction et documentaires (Sélection) :

2016 THE CHINESE LIVES OF ULI SIGG, Réalisation: Michael Schindhelm, Documentaire

2015 MISERICORDE (working title), Réalisation: Fulvio Bernasconi, Fiction

2014 DIE EISLÄUFERIN, Réalisation: Markus Imboden, Film TV

2012 TRAIN DE NUIT POUR LISBONNE, Réalisation: Billie August, Fiction

SITTING NEXT TO ZOE, Réalisation: Ivana Lalovic, Fiction

2010 ONE WAY TRIP 3D, Réalisation: Markus Welter, Fiction en 3D

GUANTANAMO TRAP, Réalisation: Thomas Wallner, Documentaire

2009 SONNTAGSVIERER, Réalisation: Sabine Boss, Film TV

GIULIAS VERSCHWINDEN, Réalisation: Christoph Schaub, Fiction

2007 MARCELLO MARCELLO, Réalisation: Denis Rabaglia, Fiction

2006 FUORI DALLE CORDE, Réalisation: Fulvio Bernasconi, Fiction

PORTOVERO, Réalisation: Daniel Schmid, Fiction, interrompu

2005 GROUNDING, Réalisation: Michael Steiner, Fiction

2004 UNSER AMERIKA, Réalisation: Kristina Konrad, Documentaire

2003 HÖLLENTOUR, Réalisation: Pepe Danquart, Documentaire (Co-Caméraman)

STRÄHL, Réalisation: Manuel Flurin Hendry, Fiction

2002 ANGRY MONK, Réalisation: Luc Schaedler, Documentaire

MONTE GRANDE, Réalisation: Franz Reichle, Dokumentarfilm (Co-Caméraman)

1995 IN CUSTODY - I.M. IN INDIA, Réalisation Derick Santini/Ismael Merchant, Documentaire

Dieter Meyer - Son

Né en 1951 à Küsnacht (Zürich). Enseigne de 1995 à 2015 à la Zürcher Hochschule der Künste. En 2007 Dieter Meyer reçoit le Prix de la Ville de Zurich pour ses mérites comme ingénieur de son dans des films zurichois et suisses. En 2013 l'académie du cinéma autrichien lui remet le prix du meilleur son pour le film «More Than Honey».

Films de fiction et documentaires (Sélection) :

- 2016 THE CHINESE LIVES OF ULI SIGG, Réalisation: Michael Schindhelm, Documentaire
- 2015 WILD WOMEN GENTLE BEASTS, Réalisation: Anka Schmid, Documentaire
- IMAGINE WAKING UP TOMORROW AND ALL MUSIC HAS DISAPEARED,
Réalisation: Stefan Schwietert, Documentaire
- SEGANTINI, Réalisation: Christian Labhart, Documentaire
- RIDER JACK, Réalisation: This Lüscher, Fiction
- 2011 VERLIEBTE FEINDE, Réalisation: Werner Schweizer, Documentaire fictionnalisé
- BALKAN MELODIE, Réalisation: Stefan Schwietert , Documentaire
- MORE THAN HONEY, Réalisation: Markus Imhoof, Documentaire
- DIE WIESENBERGER, Réalisation: Bernard Weber und Martin Schilt, Documentaire
- HOSELUPF, Réalisation: This Lüscher, Documentaire
- 2008 BOEDELE - DANCE THE RHYTHM, Réalisation: Gitta Gsell, D Documentaire
- TRADERS, Réalisation: Jean-Stephane Bron, Documentaire TV
- ROCKSTEADY – THE ROOTS OF REGGAE, Réalisation: Stacha Bader, Documentaire
- 2007 GOING AGAINST FATE, (Tonhalle ZH), Réalisation: Viviane Blumenschein,
Documentaire
- BRUNO MANSER - LAKI PENAN, Réalisation: Christoph Kühn, Documentaire
- PIERRE FAVRE, POETRY IN MOTION, Réalisation: Pio Corradi, Documentaire TV
- 2005 HEIMATKLÄNGE, Réalisation: Stefan Schwietert, Documentaire
- THE BEAST WITHIN, Réalisation: Yves Scagliola, Documentaire fictionnalisé
- 2004 ULTIMA THULE, Réalisation: Hans-Ulrich Schlumpf, Documentaire fictionnalisé
- DIMITRI-CLOWN, Réalisation: Friedrich Kappeler, Documentaire
- 2002 ACCORDION TRIBE, Réalisation: Stefan Schwietert, Documentaire
- WARUM SIT IHR SO TRURIG, Réalisation: Friedrich Kappeler, Documentaire
- 2001 ARGERICH, conversation nocturne, Réalisation: Georges Gachot, Documentaire
- BEHIND ME, Bruno Ganz, Réalisation: Norbert Wiedmer, Documentaire
- 1999 EPOCA, Réalisation: Andreas Hoessli, Documentaire
- EL ACCORDEON DEL DIABLO, Réalisation: Stefan Schwietert, Documentaire +CD
- 1998 BRAIN CONCERT, Réalisation: Bruno Moll, Documentaire
- 1997 GRÜNINGERS FALL, Réalisation: Richard Dindo, Documentaire
- 1996 DAS WISSEN VOM HEILEN, Réalisation: Franz Reichle, Documentaire +CD
- 1995 BROKEN SILENCE, Réalisation: Wolfgang Panzer, Documentaire fictionnalisé
- THE WRITTEN FACE, Réalisation: Daniel Schmid, Documentaire fictionnalisé
- 1993 UR-MUSIG, Réalisation: Cyrill Schläpfer, Documentaire +CD
- KONGRESS DER PINGUINE, Réalisation: Hans-Ulrich Schlumpf, Documentaire

Marina Wernli - Montage

Films de fiction et documentaires (Sélection) :

Mai 15 – Nov 15	THE CHINESE LIVES OF ULI SIGG (90') Montage AVID-,Doc Cinéma	Réal: Michael Schindhelm Prod.: T&C Film Zürich
Mai 14 –Aout 14	STÖFFITOWN (90') Montage AVID HD Alexa, Fiction TV	Réal: Christoph Schaub Prod.: Langfilm, Freienstein
Dec 13 –Mar14	LIEBE UND ZUFALL (120') Montage AVID HD Alexa, Fiction Cinéma	Réal: Fredi M. Murer Prod.: Vega Film Zürich
Sep/Nov12 –Jul13	MILLIONS CAN WALK (88') Montage AVID HD EOS, Doc Cinéma	Réal: Chr. Schaub / K.Musale Prod.: Reckfilm Zürich
Sep11 –Avr12	NACHTLÄRM (90') Montage AVID HD Alexa, Fiction Cinéma	Réal: Christoph Schaub Prod.: T&C Film / X-Film Berlin
Jun/Jul 12	RESPONDER A L'EXISTENT (28') Montage AVID-Portrait architecture TV	Réal: Christoph Schaub Prod.: RTR Cuntcasts
Oct 10-Jan 11	MORD HINTERM VORHANG (91') Montage FCPDigital RED, Fiction TV	Réal: Sabine Boss Prod.: Dschoint Ventschr AG
Avr-Aout 2010	MIT DEM BAUCH DURCH DIE WAND (93') Montage AVID-HDV, Doc Cinéma	Réal: Anka Schmid Prod.: ReckFilm, Zürich
Jan-Jul 2009	GIULIAS VERSCHWINDEN (98') Montage AVID, P2-HD, Fiction Cinéma	Réal: Christoph Schaub Prod.: T&C Film Zürich
Jan-Jul 2008	HAPPY NEW YEAR (90') Montage VID/ S-16mm Blowup, Fiction Cinéma	Réal: Christoph Schaub Prod.: T&C Film Zürich
Sep-Jan 07/08	BIRD'S NEST – Herzog & De Meuron in China Montage AVID, Doc Cinéma	Réal: Chr. Schaub & M. Schindhelm Prod.: T&C Film Zürich
Mar-Jul 2007	DER FREUND (88') Montage AVID- S16-mm, Fiction Cinéma	Réal: Micha Lewinsky Prod.: Bernard Lang AG
Sep-Nov 2006	KEIN ZURÜCK (Studer II) (88') Montage FCP S-16Fiction TV	Réal: Sabine Boss Prod.: Dschoint Ventschr AG
Feb-Mars/Jun 06	Bhüet di Gott (56') Montage FCP Video, Doc TV	Réal: Marcel Zwingli Prod.: Dschoint Ventschr AG
Oct-Dec 2005	Es lebe das Kabarett! (56') Montage AVID Video, Doc TV	Réal: Werner Zeindler Prod.: PS Film GmbH
Juni- Okt 2005	JEUNE HOMME (98') Montage AVID 35mm Fiction Cinéma	Réal: Christoph Schaub Prod.: T&C Film Zürich
Jan-Feb 2005	Venedig soll sehr schön sein (52') Montage AVID Video, Doc TV	Réal: Bruno Moll Prod.: T&C Film Zürich
Sep-Dec 2004	YELLOW (58') Montage AVID Video, Portrait Musicien	Réal: Anka Schmid Prod.: SF Red. Klanghotel
Jun-Aout 2004	LAGO MIO (87') Montage AVID S-16mm Fiction TV	Réal: Jann Preuss Prod.: Bernard Lang AG
Apr-Jul 2003	STERNENBERG (88') Montage AVID S-16mm Fiction TV	Réal: Christoph Schaub Prod.: Bernard Lang AG
Nov-Jan 02/03	ALLES WIRD GUT (89') Montage FCP S -16mm Fiction TV	Regie: Thomas Hess Prod.: Kontraproduktion
Aug-Oct 2002	DARIO M. (89') Montage AVID S -16mm Fiction TV	Réal: Hans Liechti Prod.: PS Film GmbH
Mai/Jun 2002	ABC Soundalphabet (50') Montage AVID Video, Essay Doc	Réal: Anka Schmid Prod.: SF Red. Tanz&Musik
Aug-Oct 2001	BIG DEAL (90') Montage AVID Beta Fiction TV	Réal: Markus Fischer Prod.: PC Fueter, C-Film
Oct-Dec 2000	STUDERS ERSTER FALL (90') Montage AVID S -16mm Fiction TV	Réal: Sabine Boss Prod.: Dschoint Ventschr

Fiche de production

Format de tournage	HD
Format final	DCP (24 i/s)
Son	Digital 5.1
Durée	93 Minuten
Version originale	Suisse allemand, Allemand, Anglais, Mandarin
Sous-titres	Allemand, Français, Anglais, Mandarin
Tournage	Entre janvier 2014 et octobre 2015
Lieux de tournage	Mauensee, Bâle, Hambourg, Berlin, Pékin, Guangzhou, Hong Kong
Achèvement	Janvier 2016
Production	T&C Film, Zurich
Crew	
Réalisation	Michael Schindhelm
Producteur	Marcel Hoehn
Caméra	Filip Zumbrunn
Son	Dieter Meyer
Musique et design sonore	Feng Mengbo, Peter Bräker
Montage	Marina Wernli
Mixage	Renzo D'Alberto
Postproduction	Ueli Nüesch, Lab54a
Recherches, Assistance	Patrick Kull
Direction de production	Sandra Gisler, Ma Yingli
Protagonistes	Uli Sigg
	Ai Weiwei
	Cao Chong'en
	Cao Fei
	Pierre de Meuron
	Hans-Peter Fallegger
	Fang Lijun
	Feng Mengbo
	Marianne Heller
	Hu Xiaoyuan
	Jacques Herzog
	Lang Lang
	Anna Liu
	Victoria Lu
	Alexandra Munroe
	Lars Nittve
	Hans Ulrich Obrist
	Qiu Xiaofei
	Erwin Schurtenberger

Shao Fan
Rita Sigg
Marc Spiegler
Wang Guangyi
Xiao Li
Max Zellweger
Zeng Fanzhi

Avec le soutien de

SRF Schweizer Radio und Fernsehen
SRG SSR
Office fédéral de la culture (DFI) Suisse
Succès Zurich
Fonds culturel Suissimage
Fondation Ernst Göhner
Fondation culturelle UBS
Michael Ringier

Distribution

Columbus Film